D Bedienungsanleitung ITDS-50

Ideal für Hoflicht, Gartenlicht, Schaufensterbeleuchtung, Jalousien…
Der Funk-Dämmerungsschalter ITDS-50 schaltet bei einer bestimmten eingestellten Helligkeit jeden lernenden intertechno FUNK-Empfänger.
Für Dimmer nicht geeignet.
Er kann stehend oder hängend auch im Freien positioniert werden.
Wasserdicht nach IP56.

INBETRIEBNAHME

Rückwand entfernen und Batterien einlegen. **(Abb. 1)**
Codierung: Lerntaste des gewünschten lernfähigen Empfängers drücken.
Am Funk-Empfänger blinkt die LED.
Dann sofort am Dämmerungsschalter den „Learn"-Schalter von **Del** auf **Set** stellen.
Code löschen: Wie zuvor, jedoch den „Learn"-Schalter von **Set** auf **Del** stellen. **(Abb.2)**

Helligkeitseinstellung erfolgt mit dem Startknopf (**S**) : **(Abb. 3)**
Gewünschte Helligkeit (bzw. Dunkelheit):
Startknopf min. 3 sec. drücken bis die LED des ITDS-50 blinkt.
20 sec. lang übernimmt der Dämmerungsschalter die momentane Helligkeit.
Zum Abschluss blinkt die LED des ITDS-50 2x.
Werkseinstellung beträgt ca. 10 Lux:
Für die Wiederherstellung (reset) Startknopf ca. 1 sec. drücken.
Nach 20 sec. schaltet der Funk-Empfänger 2x zur Bestätigung.

Schaltzeiteinstellung:
Automatische Abschaltung nach **2-3-4-5-6-7** oder **8** Stunden. **(Abb. 4)**
In Stellung **0** wird bei Erreichen der eingestellten Helligkeit automatisch geschaltet. „EIN" am Abend und „AUS" am Morgen (z.B. für Jalousien auf/ab)

Für die Störungsfreie Aufstellung beachten:
Bei Zeiteinstellung 0 muss der Helligkeitssensor so aufgestellt werden, dass kein permanenter Fremd-Lichteinfluss die EIN/AUS Schaltung beeinflussen kann (z.B. Straßenbeleuchtung).
Eine vorprogrammierte Schaltverzögerung von ca. 2 sec. verhindert die Abschaltung durch kurzfristigen Lichteinfall
(wie z.B. durch vorbeifahrende Autos).
Bei einer Zeiteinstellung von 2 bis 8 Stunden
wird jedoch immer erst nach der eingestellten Zeit abgeschaltet.
Hier hat ein Fremdlicht gar keinen Einfluss.

Integrierter Batterietester: ist die Batterie zu schwach, beginnt die LED Anzeige im 3 sec. Abstand zu blinken.

Memoryfunktion: Nach dem Austausch der Batterie ist keine Neueinstellung des Codes oder der Helligkeit erforderlich.

GB Operation manual ITDS-50

Ideally suited for yard lighting, garden lighting, shop window lighting, blinds…
The radio-controlled daylight control switch ITDS-50 switches any learning radio-controlled intertechno receiver at a certain preset brightness.
Not suitable for dimmers.
It can be installed standing or suspended and outdoors too.
Water-proof in accordance with IP56.

STARTING UP

Remove rear panel and install batteries. **(Fig. 1)**
Coding: Press the Learn button of the relevant learning receiver.
The LED on the radio-controlled receiver starts flashing.
Then immediately switch the "Learn" switch of the daylight control switch from **Del** to **Set**.
Delete code: see above, but switch the "Learn" switch from **Set** to **Del**. **(Fig. 2)**

The brightness setting is made using the start button (**S**): **(Fig. 3)**
Desired brightness (or darkness):
Press the start button for at least 3 sec. until the LED of the ITDS-50 flashes.
For 20 sec., the daylight control switch takes over the current brightness.
Finally the LED of the ITDS-50 2x flashes.
Factory setting is approx. 10 lux.
For resetting, press the start button for approx. 1 sec.
After 20 sec., the radio-controlled receiver switches twice for confirmation.

Switching time setting:
Automatic switching-off after **2-3-4-5-6-7** or **8** hours **(Fig. 4)**
In the position **0,** it switches automatically when the set brightness is reached.
"ON" in the evening and "OFF" in the morning (e.g. for blinds up/down)

Bear in mind for trouble-free operation:
For time setting 0, the brightness sensor has to be installed in such a way that there is no permanent external light effect on the ON/OFF switching circuit (e.g. street lighting).
A pre-programmed switching delay of approx. 2 sec. prevents switching -off caused by short-term light incidence (such as cars passing by).
With a time setting of 2 to 8 hours,
it always switches off only after the preset time, however.
Extraneous light has no effect whatsoever here.

Integrated battery tester: if the battery is too low, the LED indicator starts flashing at intervals of 3 sec.

Memory function: After the battery has been replaced, no resetting of code or brightness necessary.

F Mode d'emploi ITDS-50

Idéal pour un éclairage de cour, éclairage de jardin, éclairage de vitrine, stores…
A un certain degré de luminosité préalablement réglé, l'interrupteur crépusculaire radio ITDS-50 commute tous les récepteurs adaptatifs radio Intertechno. Ne convient pas aux variateurs de lumière.
Il peut être posé ou accroché, même en extérieur.
Imperméable à l'eau selon IP56.

MISE EN MARCHE

Retirer le capot arrière et placer les piles. **(Fig. 1)**
Codification : appuyer sur la touche d'apprentissage du récepteur adaptatif souhaité. Le voyant du récepteur radio clignote.
Ensuite, mettre immédiatement le bouton "Learn" de l'interrupteur crépusculaire de **Del** à **Set**.
Supprimer le code : procéder comme décrit précédemment, mais mettre cette fois-ci le bouton "Learn" de **Set** à **Del**. **(Fig. 2)**

Réglage de la luminosité avec le bouton de démarrage (**S**) : **(Fig. 3)**
Luminosité (ou obscurité) souhaitée :
Appuyer sur le bouton de démarrage pendant au moins 3 sec. jusqu'à ce que le voyant du ITDS-50 clignote.
Pendant 20 sec., l'interrupteur crépusculaire enregistre la luminosité actuelle.
Enfin, le voyant du ITDS-50 clignote deux fois.
Réglage par défaut : env. 10 lux :
Pour réinitialiser (reset), appuyer sur le bouton de démarrage pendant environ 1 sec.
Au bout de 20 sec., le récepteur radio commute deux fois pour confirmer.

Réglage du temps de commutation :
Mise hors circuit automatique au bout de **2-3-4-5-6-7** ou **8** heures. **(Fig. 4)**
A la position **0,** l'appareil commute automatiquement dès que la luminosité réglée a été atteinte. "MARCHE" le soir et "ARRET" le matin (p.ex. pour les stores monte/descente).

Note importante pour une parfaite installation :
Lorsque le temps est réglé à 0, le détecteur de luminosité doit être installé de telle manière à ce qu'aucune influence lumineuse étrangère ne nuise à la commutation MARCHE/ARRET (p.ex. lampadaires).Un retard de commutation programmé d'environ 2 sec. permet d'éviter toute mise hors circuit due à une incidence de lumière momentanée (p.ex. passage de voitures).
Lorsque le temps est réglé entre 2 et 8 heures,
l'appareil se met toujours hors circuit dès que le temps réglé est écoulé.
Dans ce cas, une lumière étrangère n'a aucune influence.

Testeur de piles intégré : lorsque la pile est trop faible, l'affichage à LED se met à clignoter toutes les 3 secondes.

Fonction de mémoire : après avoir changé la pile, il n'est pas nécessaire de régler une nouvelle fois le code ou la luminosité.

I Istruzioni d'uso ITDS-50

Ideale per luci di cortili, luci da giardino, illuminazione di vetrine, imposte…
La crepuscolare radio ITDS-50 attiva ogni ricevitore radio Intertechno programmabile in presenza delle condizioni di luce impostate.
Non idoneo per i dimmer.
Può essere posizionato anche all'aperto, in verticale o appeso.
Impermeabilità IP56.

MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere il pannello posteriore e inserire la batteria. **(Fig. 1)**
Codifica: premere il tasto di apprendimento del ricevitore programmabile.
Il LED sul ricevitore radio lampeggia.
Quindi spostare subito l'interruttore "Learn" sulla crepuscolare da **Del** a **Set**.
Cancellazione del codice: come sopra, però spostare l'interruttore "Learn" da **Set** a **Del**. **(Fig. 2)**

L'impostazione del grado di luminosità avviene con il pulsante d'accensione (**S**) : **(Fig. 3)**
Impostazione grado di luminosità (buio):
Premere il pulsante d'accensione per almeno 3 sec. finché il LED del ITDS-50 non inizia a lampeggiare.
La crepuscolare rileva le condizioni di luce attuali per 20 sec.
Alla fine il LED del ITDS-50 lampeggia 2 volte.
L'impostazione di fabbrica è di circa 10 Lux:
Per il ripristino (reset), premere il pulsante di accensione per circa 1 sec.
Dopo 20 sec. il ricevitore radio si attiva 2 volte per conferma.

Impostazione del tempo di attivazione:
Spegnimento automatico dopo **2-3-4-5-6-7** oppure **8** ore. **(Fig. 4)**
In posizione **0** si attiva automaticamente in presenza del grado di luminosità impostato. "ON" di sera e "OFF" di mattina (ad es. per imposte aperte/chiuse)

Per un utilizzo senza inconvenienti tenere presente quanto segue:
Se il tempo è impostato su 0, il sensore di luminosità deve essere collocato in modo che nessun influsso luminoso esterno permanente possa influenzare la commutazione ON/OFF (ad es. illuminazione stradale).
Un ritardo di attivazione preimpostato di circa 2 sec. impedisce lo spegnimento a causa di un lampo di luce di breve durata (ad es. delle auto in transito).
Se il tempo impostato è di 2 - 8 ore
lo spegnimento avviene sempre solo una volta trascorso il tempo impostato.
In questo caso un'eventuale luce esterna non ha alcun effetto.

Tester batteria integrato: se la batteria si sta scaricando, il LED inizia a lampeggiare a intervalli di 3 sec.

Funzione memoria: dopo la sostituzione della batteria non è necessario reimpostare il codice né la luminosità.

E Instrucciones de operación ITDS-50

Ideal para la luz del patio, la luz para el jardín, la luz de vitrina, celosías, etc.
Con una claridad configurada determinada, el interruptor solar inalámbrico ITDS-50 conmuta cualquier receptor autodidáctico INALÁMBRICO de intertechno. No es adecuado para reductores de luz.
También se puede colocar de pié o colgante al aire libre. Impermeable según IP56.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Retirar la tapa posterior y colocar las pilas. **(Ilustr. 1)**
Codificación: Pulsar el botón guía del receptor autodidáctico de preferencia.
En el receptor inalámbrico parpadea el diodo emisor de luz.
Luego, en el interruptor solar, poner inmediatamente el conmutador „Learn" (guía) de la posición **Del** (borrar) a la posición **Set** (configurar).
Borrar el código: Como en el caso anterior, pero poner el conmutador „Learn" (guía) de la posición **Set** (configurar) a la posición **Del** (borrar).
(Ilustr. 2)

La configuración de la claridad se realiza con el botón de activación (**S**) :
(Ilustr. 3)
Claridad de preferencia (u oscuridad):
Pulsar el botón de activación durante por lo menos 3 segundos hasta que parpadee el diodo emisor de luz del ITDS-50.
El interruptor solar asume la claridad momentánea durante 20 segundos.
Al final, el diodo emisor de luz del ITDS-50 parpadea 2 veces.
La **configuración de fábrica** es de 10 lux aprox.:
Para la restitución (reset), pulsar el botón de activación durante 1 segundo aprox. Después de 20 segundos, el receptor inalámbrico conmuta 2 veces para confirmar.

Configuración del tiempo de respuesta:
Apagado automático después de **2-3-4-5-6-7** u **8** horas. **(Ilustr. 4)**
En la posición **0** se conmuta automáticamente cuando llega la claridad configurada. „ON" (encendido) al atardecer y „OFF" (apagado) en la mañana (p.ej. para celosías sube / baja)

Para la colocación perfecta, prestar atención:
En la configuración del tiempo 0 se tiene que colocar el sensor de claridad de tal manera que,
ninguna influencia ajena de luz permanente pueda influir en la conmutación ON / OFF (encender / apagar), (p.ej. iluminación *f* de la calle).
Un retardo de conmutación preprogramado de aprox. 2 segundos evita el apagado debido a la incidencia de la luz breve (p.ej. debido a automóviles que pasan).
Sin embargo, **con una configuración del tiempo de 2 a 8 horas** siempre se apaga después del tiempo configurado.
Aquí la luz ajena no influye de ninguna manera.

Probador de baterías integrado: el diodo emisor de luz comienza a parpadear cada 3 segundos cuando se baja la pila.
Función de memoria: Después de cambiar la pila
ya no se necesita volver a configurar el código ni la claridad.

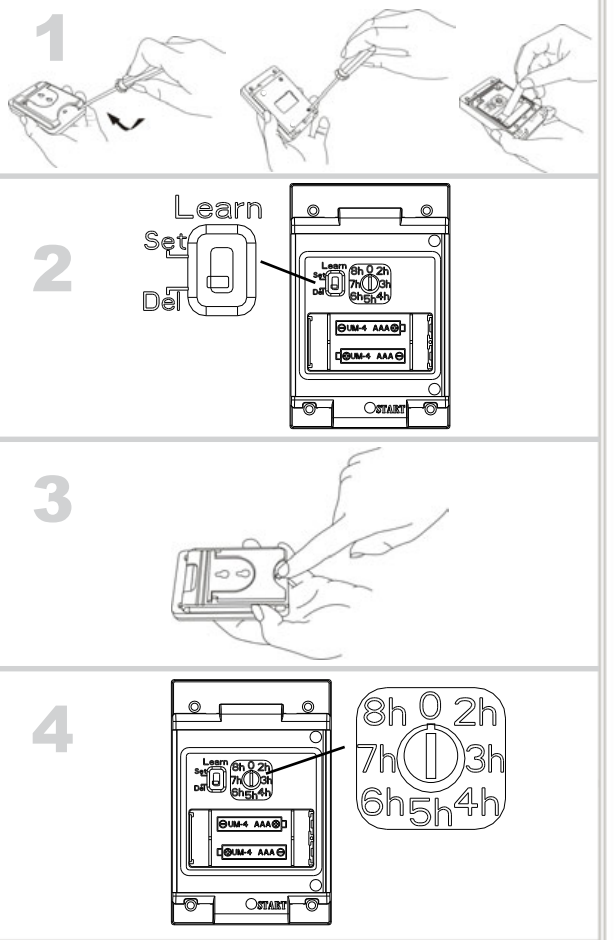
Technische Daten:
Batterie: 2x 1,5V AAA (Alkaline)
Frequenz: 434 MHz
Reichweite: ca. 30m
Wetterfest: IP 56

Störungshinweise: Metallische Abschirmung vermeiden.
Fremde Sender wie Funk-Kopfhörer können den Betrieb stören.

RoHS

CE ⇨ www.intertechno.at/CE

Das Produkt entspricht den Richtlinien **73/23/EWG und 99/5/EG**
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!



P Manual de Instruções ITDS-50

Ideal para luz de pátio, luz de jardim, iluminação de montras, estores.
O interruptor remoto para iluminação nocturna ITDS-50 liga qualquer receptor de aprendizagem remota da intertechno, quando uma determinada luminosidade está ajustada. Não é adequado para regulador de luz.
Pode também ser utilizado no exterior, na posição vertical ou suspensa.
Impermeável conforme IP56.

ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

Desaparafusar a parede de trás (abrir) e colocar as pilhas. **(Fig. 1)**
Codificação: Prima a tecla de aprendizagem do receptor pretendido.
O LED do receptor remoto pisca. Colocar imediatamente o interruptor "Aprendizagem" no interruptor para iluminação nocturna de **Del** para **Set**.
Apagar código: Como anteriormente, colocar o interruptor "Aprendizagem" de **Set** para **Del**. **(Fig.2)**

O ajuste de luminosidade é efectuado através do botão inicial (**S**) : **(Fig. 3)**
Luminosidade pretendida (ou escuro):
Premir o botão inicial no mín. 3 s até o LED ITDS-50 piscar.
Durante 20 s o interruptor para iluminação nocturna assume a luminosidade existente no momento. Por fim, o LED do ITDS-50 pisca 2x.
A regulação de fábrica é de aprox. 10 Lux:
Para efectuar o restabelecimento (reset) prima o botão inicial aprox. durante 1 s. 20 s depois o receptor remoto comuta 2x para efectuar a confirmação.

Ajuste do tempo de comutação:
Desconexão automática após **2-3-4-5-6-7** ou **8** horas. **(Fig. 4)**
Na posição **0** efectua-se a comutação automática depois de atingida a luminosidade ajustada. „ON" à noite e „OFF" de manhã (p. ex. para subir/descer estores)

Para uma colocação sem avarias tenha em consideração o que se segue:
No ajuste do tempo 0 o sensor de luminosidade deve ser colocado de forma que uma incidência permanente de luz externa não interfira na comutação ON/OFF (p. ex. Iluminação rodoviária).
Um atraso pré-programado na comutação, de aprox. 2 s, impede a desconexão devido à incidência breve de luz
(como p. ex. veículos a passar).
Com um ajuste de tempo de 2 a 8 horas,
a desconexão ocorre sempre depois de decorrido o tempo ajustado.
Neste caso, uma luz externa não tem qualquer influência.

Dispositivo para verificação do estado das pilhas, integrado: quando a pilha estiver demasiado fraca, a indicação LED começa a piscar, num intervalo de 3 s.

Função de memória: Após a substituição da pilha é necessário efectuar um novo ajuste do código ou da luminosidade.

GR Οδηγίες χειρισμού ITDS-50

Ιδανικός για φώτα αυλής και κήπου, για φωτισμό βιτρίνας, και για περσίδες…
Ο φωτοηλεκτρικός διακόπτης ITDS-50 ανάβει όταν ο προγραμματισμένος ΡΑΔΙΟ-δέκτης της intertechno αναγνωρίσει ότι ισχύει συγκεκριμένος βαθμός φωτεινότητας. Ακατάλληλος για διακόπτες μεταβολής της έντασης φωτισμού.
Τοποθετείται σε όρθια ή αιωρούμενη θέση σε ανοιχτό χώρο.
Αδιάβροχος σύμφωνα με το πρότυπο IP56.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αφαιρέστε το πίσω μέρος και τοποθετήστε τις μπαταρίες. **(Σχήμα 1)**
Κωδικοποίηση: Πιέστε το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού του επιθυμητού δέκτη. Στον ραδιοδέκτη αναβοσβήνει η λυχνία LED.
Γυρίστε τον διακόπτη «Learn» του αυτόματου φωτοηλεκτρικού διακόπτη από την εντολή **Del** στη **Set**.
Διαγραφή κωδικού: Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με τη διαφορά ότι αυτή τη φορά τοποθετείτε τον διακόπτη «Learn» από την εντολή **Set** στη **Del**.
(Σχήμα 2)

Ο βαθμός φωτεινότητας ρυθμίζεται από το πλήκτρο έναρξης (**S**): **(Σχήμα 3)**
Επιθυμητός βαθμός φωτεινότητας (ή σκοτεινότητας):
Κρατήστε το πλήκτρο έναρξης πατημένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία LED του διακόπτη ITDS-50 αρχίσει να αναβοσβήνει.
Ο αυτόματος φωτοηλεκτρικός διακόπτης καταγράφει τα δεδομένα της φωτεινότητας που ισχύουν τη δεδομένη στιγμή.
Τέλος αναβοσβήνει η λυχνία LED του διακόπτη ITDS-50 2x.
Η εργοστασιακή ρύθμιση αντιστοιχεί σε περίπου 10 Lux:
Για την επαναφορά των ρυθμίσεων (reset) κρατήστε το πλήκτρο έναρξης πατημένο για περίπου 1 δευτερόλεπτο.
Μετά από 20 δευτερόλεπτα ανάβει ο ραδιοδέκτης 2x για επιβεβαίωση.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη:
Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας μετά από **2-3-4-5-6-7** ή **8** ώρες. **(Σχήμα 4)**
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση **0** ανάβει αυτόματα εφόσον παρουσιαστεί ο κατάλληλος βαθμός φωτεινότητας. «ON» το βράδυ και «OFF» την ημέρα (π.χ. για περσίδες πάνω/κάτω)

Για την αποφυγή προβλημάτων βεβαιωθείτε ότι:
Όταν η ρύθμιση χρόνου είναι στο 0, ο αισθητήρας φωτεινότητας είναι ρυθμισμένος έτσι ώστε κανένα πρόσθετο εξωτερικό φως (π.χ. φωτισμός των δρόμων) να μην επηρεάζει τη λειτουργία ON/OFF του διακόπτη.
Ο διακόπτης λειτουργεί με προγραμματισμένη καθυστέρηση μεταγωγής διάρκειας περίπου 2 λεπ τών, η οποία εμποδίζει τον τερματισμό λειτουργίας του σε περίπτωση εμφάνισης στιγμιαίου φωτός (π.χ. φως διερχόμενων αυτοκινήτων).
Για ρύθμιση χρόνου από 2 έως 8 ώρες
η λειτουργία του τερματίζεται πάντα την προκαθορισμένη ώρα.
Το εξωτερικό φως δεν επηρεάζει καθόλου τη λειτουργία του διακόπτη.

Ενσωματωμένο σύστημα ελέγχου της μπαταρίας: όταν η μπαταρία είναι αδύναμη, η λυχνία LED αναβοσβήνει ανά τρία δευτερόλεπτα.
Μνήμη: Δεν απαιτείται να ρυθμίζετε τον κωδικό ή τη φωτεινότητα εκ νέου κάθε φορά που αλλάζετε μπαταρία.

TR Kullanma talimatı ITDS-50

Avlu ışığı, bahçe ışığı, vitrin aydınlatması, jaluziler... için ideal.
Telsiz karartı şalteri ITDS-50, ayarlanan aydınlıkta her okuyucu intertechno TELSİZ alıcısını devreye sokar.
Karartıcılar için uygun değildir.
Dışarıda da dikey ya da asılı olarak konumlandırılabilmektedir.
Su geçirmezlik IP56 uyarıncadır.

ÇALIŞTIRMA

Arka paneli açınız ve pilleri yerleştiriniz. **(Resim 1)**
Kodlama: İstediğiniz okuyucu alıcının okuma düğmesine basınız.
Telsiz alıcıda LED göstergesi yanıp sönmeye başlar.
Hemen ardından karartı şalterinden okuma („Learn") şalterini **Del** pozisyonundan **Set** pozisyonuna getiriniz.
Kodun silinmesi: Bir önceki adımda olduğu şekilde işlem yapınız, sadece okuma („Learn") şalterini **Set** pozisyonundan **Del** pozisyonuna getiriniz **(Resim 2)**

Aydınlık ayarı Start düğmesi (**S**) üzerinden yapılır: **(Resim 3)**
İstenen aydınlık (veya karanlık):
Start düğmesine ITDS-50'nin LED göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar en az 3 san. süreyle basınız.
Karartı şalteri 20 san. süreyle o andaki aydınlığı alır.
Son olarak ITDS-50'in LED göstergesi 2x yanıp söner.
Fabrika ayarı yaklaşık 10 Lux'tur:
Yeniden ayarlamak (sıfırlama) için Start düğmesine yaklaşık 1 san. basınız.
20 san. sonra telsiz alıcı onay vermek amacıyla 2x devreye girer.

Devre süresi ayarı:
Otomatik kapanma **2-3-4-5-6-7** veya **8** saat sonradır. **(Resim 4)**
0 pozisyonunda ayarlanan aydınlığa erişildiğinde otomatik olarak devreye girer. "AÇIK" akşam ve "KAPALI" sabah (örneğin jaluziler için yukarı/aşağı)

Arızasız kurulum için dikkat edilmesi gereken:
0 süre ayarında aydınlık sensörü, sürekli bir harici ışık etkisinin AÇIK/KAPALI devrelemesini etkilemeyecek şekilde kurulmalıdır (örneğin sokak lambası).
Mevcut ayarlanmış olan yaklaşık 2 saniyelik bir devreye girme geci kmesi, kısa süreli ışık etkilerinde kapanmanın önüne geçer
(örneğin geçen arabaların farları).
2 - 8 saatlik süre ayarlamalarında ise
ancak ayarlanmış olan süreden sonra kapanır.
Burada harici ışıkların herhangi bir etkisi söz konusu değildir.

Entegre pil test cihazı: Piller zayıfladığında, LED göstergesi 3 san. aralıklarla yanıp sönmeye başlar.

Hafıza fonksiyonu: Pil değiştirdikten sonra kodun veya aydınlığın yeniden ayarlanması gerekli değildir.

H Kezelési útmutató ITDS-50

Ideális udvari lámpához, kerti lámpához, kirakat-megvilágításhoz, redőnyökhöz…
Az ITDS-50 rádiós sötétedés-érzékelő az adott beállított fényerősség elérésekor valamennyi betanító intertechno RÁDIÓS vevőt bekapcsolja.
Nem alkalmas fényerő-szabályozóhoz. A szabadban is felállítható vagy felakasztható. IP56 szabvány szerint vízálló.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Vegye le a hátlapot és helyezze be az elemeket. **(1. sz. ábra)**
Kódolás: Nyomja meg a kívánt tanulóképes vevő betanító gombját.
A LED villog a rádiós vevőn.
Ezután azonnal állítsa át a sötétedés-érzékelő „Learn" kapcsolóját.
Del pozícióból **Set** pozícióba.
Kód törlése: A fentiek szerint járjon el azzal a különbséggel, hogy a „Learn" kapcsolót most **Set** pozícióról váltsa át **Del** pozícióba. **(2. sz. ábra)**

A fényerősség beállítása az indítógomb (**S**) segítségével történik :
(3. sz. ábra)
Kívánt világosság (ill. sötétség):
Az indítógombot kb. 3 mp-ig nyomja le. Az ITDS-50 LED-je villogni kezd.
A sötétedés-érzékelő 20 mp alatt veszi át az aktuális fényerősséget.
Végül az ITDS-50 LED-je kétszer villog.
A gyári érték kb. 10 lux:
Az eredeti állapot helyreállításához (reset) kb. 1 mp-ig nyomja be az indítógombot.
20 mp múlva a rádiós vevő dupla villanással jelzi a művelet elfogadását.

Kapcsolási idő beállítása:
Automatikus kikapcsolás **2-3-4-5-6-7** vagy **8** óra múlva. **(4. sz. ábra)**
0 pozícióban a beállított fényerősség elérésekor a szerkezet automatikusan bekapcsol.
„BE" este és „KI" reggel (pl. redőnyök fel-/lemozgatása esetén)

Ügyeljen a zavarmentes felállításra:
0 időintervallumos beállítás esetén a fényerő-érzékelőt úgy állítsa fel, hogy a KI-/BE-kapcsolót védje az állandó külső fény behatásától (pl. utcai megvilágítás).
Egy kb. 2 mp -es előreprogramozott késleltetés megakadályozhatja a hirtelen fényhatás (mint pl. elhaladó autó esetén) miatti lekapcsolást.
2 - 8 órás időintervallum esetén
a szerkezet mindig a beállított idő lejárta után kapcsol ki, mely külső fény hatására sem reagál.

Beépített elemtöltés-ellenőrző: Az elemek fokozott merülését a LED 3 mp-es időközönkénti villogással jelzi.
Memória-funkció: Elemcsere után nem szükséges a kód vagy a fényerősség ismételt beállítása.

SK Návod na obsluhu ITDS-50

Ideálny na osvetlenie dvora, záhrady, výkladov, žalúzií …
Rádiový súmrakový spínač ITDS-50 spína pri určitej nastavenej svetelnosti každý učiaci sa rádiový prijímač intertechno. Nie je vhodné pre stmievač.
Môžete ho umiestniť stojato alebo ho zavesiť vonku. Vodotesný podľa IP56.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstráňte zadný kryt a vložte batérie. **(obr. 1)**
Kódovanie: stlačte tlačidlo učenia sa požadovaného prijímača s funkciou učenia sa.
Na rádiovom prijímači bliká LED dióda.
Následne okamžite prepnite tlačidlo „Learn" súmrakového spínača z **Del** do polohy **Set**.
Vymazanie kódu: Ako predtým, avšak tlačidlo „Learn" prepnite zo **Set** do polohy **Del**. **(obr. 2)**

Nastavenie svetelnosti sa vykonáva pomocou spúšťacieho tlačidla (**S**) :
(obr. 3)
Požadovaná svetelnosť (resp. temnota):
Spúšťacie tlačidlo podržte stlačené min. 3 sekundy, kým nebliká LED dióda na ITDS-50.
Po dobu 20 sekúnd súmrakový spínač prijíma momentálnu svetelnosť.
Po ukončení bliká LED dióda na ITDS-50 2x.
Nastavenie z výroby je približne 10 luxov:
Pre obnovu (reset) podržte spúšťacie tlačidlo približne 1 sekundu.
Po uplynutí 20 sekúnd rádiový prijímač prepne 2 x na potvrdenie.

Nastavenie doby spínania:
Automatické vypnutie po **2-3-4-5-6-7** alebo **8** hodinách. **(obr. 4)**
V polohe **0** sa pri dosiahnutí nastavenej svetelnosti prepínanie vykonáva automaticky. „ZAP." večer a „VYP." ráno (napr. pre žalúzie nahor/nadol).

Pre bezporuchovú montáž dodržiavajte:
Pri nastavení času na 0 musí byť senzor svetelnosti namontovaný tak, aby prepínanie ZAP./VYP. nebolo ovplyvňované žiadnym stálym cudzím zdrojom svetla (napr. pouličné osvetlenie).
Naprogramované oneskorenie spínania v trvaní asi 2 sekúnd zabraňuje vypnutiu spôsobeného krátkodobým dopadom svetla
(ako napr. v dôsledku okoloidúceho vozidla).
Pri nastavení času od 2 do 8 hodín
sa avšak vždy najskôr vypne až po nastavenom čase.
Cudzí zdroj svetla tu nemá žiadny vplyv.

Integrovaná skúšačka batérie: ak je batéria príliš vybitá, začne indikátor LED blikať v 3 sekundovom intervale.

Funkcia Memory: Po výmene batérie nie je potrebné žiadne nové nastavenie kódu alebo svetelnosti.

CZ Návod k obsluze ITDS-50

Ideální pro osvětlení dvorů, zahradní světlo, osvětlení výloh, žaluzie…
Rádiový stmívací spínač ITDS-50 spíná při určité nastavené úrovni intenzity světla každý RÁDIOVÝ přijímač intertechno schopný se učit.
Nevhodný pro regulátory intenzity světla.
Může se postavit nebo zavěsit také venku. Vodotěsný podle IP56.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Odstraňte zadní stěnu a vložte baterie. **(obr. 1)**
Kódování: Stiskněte tlačítko učení požadovaného přijímače schopného se učit.
Na rádiovém přijímači bliká LED.
Poté ihned nastavte na stmívacém spínači tlačítko „Learn“ z **Del** na **Set**.
Vymazání kódu: Stejně jako výše, ovšem nastavte spínač „Learn“ ze **Set** na **Del**. **(obr. 2)**

Nastavení intenzity světla se provede pomocí startovacího tlačítka (**S**): **(obr. 3)**
Požadovaná intenzita světla (popř. temnota):
Startovací tlačítko stiskněte po dobu min. 3 s, dokud nebude blikat LED ITDS-50.
Po 20 s přebírá stmívací spínač momentální světlost.
Nakonec 2 x blikne LED ITDS-50.
Nastavení ze závodu činí cca 10 Lux:
Pro obnovení (reset) stiskněte startovací tlačítko po dobu cca 1 s.
Po 20 s zapne rádiový přijímač 2x pro potvrzení.

Nastavení spínací doby:
Automatické odpojení po **2-3-4-5-6-7** nebo **8** hodinách. **(obr. 4)**
V poloze **0** se při dosažení nastavené intenzity světla automaticky přepne. „ZAP“ večer a „VYP“ ráno (např. pro žaluzie nahoru/dolů)

Pokyny pro bezporuchovou instalaci:
Při nastavení času 0 se musí senzor intenzity světla nainstalovat tak, aby žádný permanentní cizí světelný vliv nemohl ovlivnit spínání ZAP/VYP (např. silniční osvětlení).
Předem naprogramované opožděné zapnutí cca 2 s zabrání vypnutí při krátkodobém dopadu světla (jako např. dopad světla z projíždějících aut).
Při časovém nastavení od 2 do 8 hodin
se ovšem vždy vypne teprve po nastavené době.
Zde cizí světlo nemá vůbec žádný vliv.

Integrovaný testovač baterií: Jestliže je baterie příliš slabá, začne blikat indikace LED v intervalu 3 s.

Funkce Memory: Po výměně baterie není zapotřebí nové nastavení kódu nebo intenzity světla.

SLO Navodilo za uporabo ITDS-50

Idealno za dvoriščno luč, vrtno luč, izložbeno razsvetljavo, žaluzije…
Radijsko stikalo, občutljivo na mrak ITDS-50 ob določeni nastavljeni stopnji svetlobe krmili katerikoli učeči se RADIJSKI sprejemnik iz podjetja intertechno. Ni primerno za zatemnjevalce.
Na prostem ga je možno pozicionirati stoječe ali viseče. Vodotesno po IP56.

ZAGON

Odstranite zadnjo steno in vstavite baterije. **(slika 1)**
Kodiranje: Pritisnite tipko za učenje želenega učečega se sprejemnika.
Na radijskem sprejemniku začne utripati LED.
Nato takoj prestavite na zatemnitvenem stikalu stikalo „Learn“ s položaja **Del** na **Set**.
Brisanje kode: Kakor zgoraj, samo stikalo „Learn“
Prestavite s **Set** na **Del**. **(slika 2)**

Nastavitev svetlosti poteka z gumbom za začetek (**S**) : **(slika 3)**
Želena svetlost (oziroma mrak):
Gumb za začetek držite pritisnjen vsaj 3 sekunde, da začne utripati LED na ITDS-50.
Ob 20 sekundnem pritisku prevzame zatemnitveno stikalo trenutno svetlobo.
Za zaključek utripne LED na ITDS-50 2x.
Tovarniška nastavitev znaša približno 10 luxov.
Za povrnitev nastavitve (resetiranje) za približno 1 sekundo pritisnite gumb za začetek.
Po 20 sekundah bo radijski sprejemnik 2x v znak potrditve.

Nastavitev časa preklopa:
Samodejni izklop po **2-3-4-5-6-7** ali **8** urah. **(slika 4)**
V položaju **0** se ob doseganju nastavljene svetlobe preklop izvede samodejno. „EIN - vključeno“ zvečer in „AUS-izključeno“ zjutraj (npr. za spuščanje žaluzij gor/dol).

Za namestitev brez motenj upoštevajte sledeče:
Pri nastavitvi časa 0 mora biti senzor za svetlobo nastavljen tako, da na VKLOP/IZKLOP ne more vplivati noben stalni tuji svetlobni vpliv (npr. obcestna razsvetljava).
Predprogramirana preklopna zakasnitev cca. 2 sekund prepreči preklop zaradi kratkotrajnega vira svetlobe (npr. mimovozeči avtomobili).
Pri nastavitvi časa od 2 do 8 ur
je izklop vedno šele po izteku nastavljenega časa.
Zunanji viri svetlobe sploh nimajo vpliva.

Integrirani preizkuševalec baterij: v primeru, ko je baterija že prešibka, začne LED prikazovalnik utripati v razmiku 3 sekund.

Spominska funkcija: po zamenjavi baterije ni potrebno na novo nastavljati kode ali svetlosti.

PL Instrukcji obsługi ITDS-50

Idealnie nadaje się do włączania światła na podwórzu, w ogrodzie, oświetlenia witryny sklepowej, żaluzji.
Pilot włącznika zmierzchowego ITDS-50 przy określonej, nastawionej, jasności światła przełącza każdy nauczony odbiornik pilota.
Nie nadaje się do ściemniaczy.
Można go postawić lub zawiesić także w wolnej przestrzeni.
Obudowa wodoszczelna według normy IP56.

URUCHOMIENIE

Zdjąć ściankę tylną i włożyć baterie. **(Rys. 1)**
Kodowanie: Nacisnąć przycisk nauczania na wybranym odbiorniku przystosowanym do uczenia. Na odbiorniku pilota miga dioda LED.
Potem natychmiast na włączniku zmierzchowym przestawić przełącznik "Nauczania" z **DEL** na **SET**.
Usuwanie kodu: Postępować jak uprzednio, jednak przestawić przełącznik "Nauczania" z **SET** na **DEL**. **(Rys. 2)**

Do **regulacji jasności** przełączania służy przycisk startu (**S**). **(Rys. 3)**
Wymagana jasność (względnie ciemność):
Przytrzymać wciśnięty przycisk startu przez co najmniej 3 sekundy, aż dioda LED ITDS-50 zaczynie migać.
Przez 20 sekund przejmuje włącznik zmierzchowy chwilową jasność.
Na zakończenie 2 razy miga dioda LED na przełączniku ITDS-50.
Ustawienie fabryczne wynosi ok. 10 Lux:
Do przywrócenia tego ustawienia (RESET) przytrzymać wciśnięty przycisk startu ok. 1 sekundę.
Po 20 sekundach przełącza się odbiornik pilota 2 razy, jako potwierdzenie.

Ustawienie czasu przełączenia:
Automatyczne wyłączenie po upływie **2-3-4-5-6-7** lub **8** godzin. **(Rys. 4)**
W pozycji **0** następuje automatyczne przełączenie po osiągnięciu nastawionej jasności. "WŁĄCZ" wieczorem oraz "WYŁĄCZ" rano (np. dla żaluzji DO GÓRY / W DÓŁ)

Zwrócić uwagę, aby w miejscu zainstalowania nie występowały zakłócenia:
Przy ustawieniu czasu na 0 konieczna jest taka lokalizacja czujnika fotokomórkowego, żeby żadne obce ciągłe źródło światła nie wywierało wpływu na funkcję WŁĄCZ / WYŁĄCZ (np. oświetlenie uliczne).
Zaprogramowane opóźnienie przełączenia rzędu ok. 2 sekund zapobiega przełączaniu z powodu chwilowego naświetlenia (np. przez przejeżdżające samochody).**Przy nastawieniu czasu w zakresie od 2 do 8 godzin** zawsze następuje przełączenie dopiero po upływie nastawionego czasu.
Obce źródło światła nie wywiera wtedy żadnego wpływu.

Zintegrowany tester baterii: gdy bateria jest zbyt mocno wyczerpana, zaczyna migać wskaźnik LED w cyklu 3 sekundowym.
Funkcja pamięci: Po wymianie baterii nie jest konieczne ponowne ustawienie kodu lub jasności.

R Инструкция по применению ITDS-50

Идеальный для дворового освещения, садовых источников света, освещения витрин, жалюзийных штор…Дистанционный ступенчатый выключатель для понижения освещенности ITDS-50 включает при определенной установленной яркости любое обучаемое дистанционное приемное устройство компании intertechno. Не годится для регуляторов яркости.Он может устанавливаться на открытом воздухе в вертикальном или в подвесном положении. Влагонепроницаемый, в соответствии с типом защитного исполнения IP56. **ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**
Удалить заднюю стенку и установить аккумуляторные батареи.**(Изображение 1)**
Кодирование: Нажать на обучающую кнопку желаемого, способного к обучению, приемного устройства. На дистанционном приемном устройстве мигает светоизлучающий диод. Затем на ступенчатом выключателе для понижения освещенности немедленно переставить „обучающий“ переключатель из положения **Del** в положение **Set**.
Удаление кода:Та же операция, как перед этим, только теперь переставить „обучающий“ переключатель из положения **Set** в положение **Del**.**(Изображение2)**
Регулировка яркости осуществляется пусковой кнопкой (**S**):**(Изображение 3)**
Желаемая яркость (или темнота):
Нажимать на пусковую кнопку как минимум в течение 3 сек., пока не замигает светоизлучающий диод выключателя для понижения освещенности ITDS-50.В течение 20 сек. ступенчатый выключатель для понижения освещенности перенимает яркость в данный момент.
В заключение светоизлучающий диод выключателя для понижения освещенности ITDS-50 мигает дважды.
Заводская регулировка составляет около 10 люкс:Для восстановления (перезагрузки) нажимать на пусковую кнопку в течение 1 секунды.
После 20 сек. дистанционное приемное устройство включается 2х для подтверждения.
Установление времени переключения:
Автоматическое отключение после **2-3-4-5-6-7** или **8** часов. **(Изображение 4)**
В положении **0** будет автоматически переключаться при достижении установленной яркости. „ВКЛЮЧЕНО“ вечером и „ВЫКЛЮЧЕНО“ утром (например, для поднятия/опускания жалюзийных штор)
Для бесперебойной установки обращать внимание на:
В случае установки времени 0 чувствительный датчик освещенности должен устанавливаться таким образом, чтобы на переключение ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО не мог оказывать перманентное воздействие посторонний свет (например, уличное освещение). Предварительно запрограммированная задержка времени при переключении в около 2 сек. предотвращает отключение вследствие кратковременного падения луча света (как например, вследствие проезжающих мимо автомобилей).
В случае установки времени от 2 до 8 часов
тем не менее, будет всегда отключаться лишь только согласно установленного времени.Здесь посторонний свет вообще не оказывает никакого влияния.
Интегрированный прибор для проверки состояния аккумуляторной батареи: если у батарейки слишком слабый заряд, в этом случае начинает мигать индикация светоизлучающего диода с промежутком в 3 сек.
Функция памяти: После осуществления замены аккумуляторной батареи вторичная установка кода или яркости не требуется.

S Bruksanvisning ITDS-50

Idealisk som gårdsbelysning, trädgårdsbelysning, skyltfönster, jalusier…
Radio-skymningsrelät ITDS-50 kopplar vid en bestämd inställd ljushet in varje inlärande intertechno RADIO-mottagare.
Inte lämplig för dimmer.
Den kan positioneras stående eller hängande även i det fria. Vattentät enligt IP56.

IDRIFTTAGNING

Ta bort den bakre väggen och lägg i batterier. **(Bild 1)**
Kodning: Tryck på inlärningsknapp för önskad inlärningsbar mottagare.
På radiomottagaren blinkar DIODEN.
Ställ därefter omedelbart om ”Inlärningsbrytaren” på skymningsrelät från **Del** till **Set**.
Radera koden: Ställ därefter, som tidigare, om ”Inlärningsbrytaren” från **Set** till **Del**. **(Bild 2)**

Ljusinställning sker med startknappen (**S**) : **(Bild 3)**
Önskad ljushet (resp. mörkhet):
Tryck in startknappen min. 3 sek. till dess att DIODEN på ITDS-50 blinkar.
Efter 20 sek. övertar skymmningsrelät den aktuella ljusheten.
Som avslutning blinkar DIODEN på ITDS-50 2x.
Fabriksinställningen har en styrka av ca. 10 Lux:
För återställning (reset) trycks startknappen in ca. 1 sek.
Efter 20 sek. kopplar radiomottagaren 2x som bekräftelse.

Kopplingsinställning:
Automatisk urkoppling efter 2-3-4-5-6-7 eller 8 timmar. **(Bild 4)**
I ställning **0** kopplas den automatiskt på vid inställd ljushet. ”PÅ” på kvällen och ”AV” på morgonen (t.ex. för jalusier upp/ner)

Beakta för störningsfri uppställning:
Vid tidsinställning 0 måste ljushetssensorn ställas in så att inget främmande ljusinflytande kan påverka PÅ/AV kopplingen (t.ex. gatubelysning).
En förprogrammerad kopplingsfördröjning på ca. 2 sek. förhindrar avstängning genom kortfristigt inflöde av ljus.
(som t.ex genom förbikörande bilar).
Vid en tidsinställning på 2 till 8 timmar
stängs dock alltid av först efter den inställda tiden.
Här har främmande ljus över huvud taget inget inflytande.

Integrerad batteriprovare: om batterierna blir för svaga börja DIODEN blinka med 3 sek. mellanrum.

Minnesfunktion: Efter batteribyte behöver ingen nyinställning av koderna eller ljusheten utföras.

RO Instrucţiuni de folosire ITDS-50

Ideal pentru lumina pentru curte, lumina pentru grădină, lumina pentru vitrine, jaluzele…
Întrerupătorul cu senzor de înserare radio ITDS-50 porneşte de la o anumită luminozitate fixată orice receptor de învăţare radio intertechno.
Nu este potrivit pentru variator de intensitate.
În poziţia aşezată sau agăţată, poate fi lăsat şi în aer liber.
Rezistent la apă conform IP56.

PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

Se scoate capacul din spate şi se introduce bateria. **(Fig. 1)**
Codare: se apasă tasta de învăţare a receptorului cu capacitate de învăţare dorit. La receptorul radio LED-ul începe să lumineze intermitent.
Apoi se comută imediat la întrerupătorul cu senzor de înserare radio comutatorul „Learn“ de pe **Del** pe **Set**.
Ştergerea codării: ca mai înainte, dar se pune comutatorul „Learn“ de pe **Set** pe **Del**. **(Fig.2)**

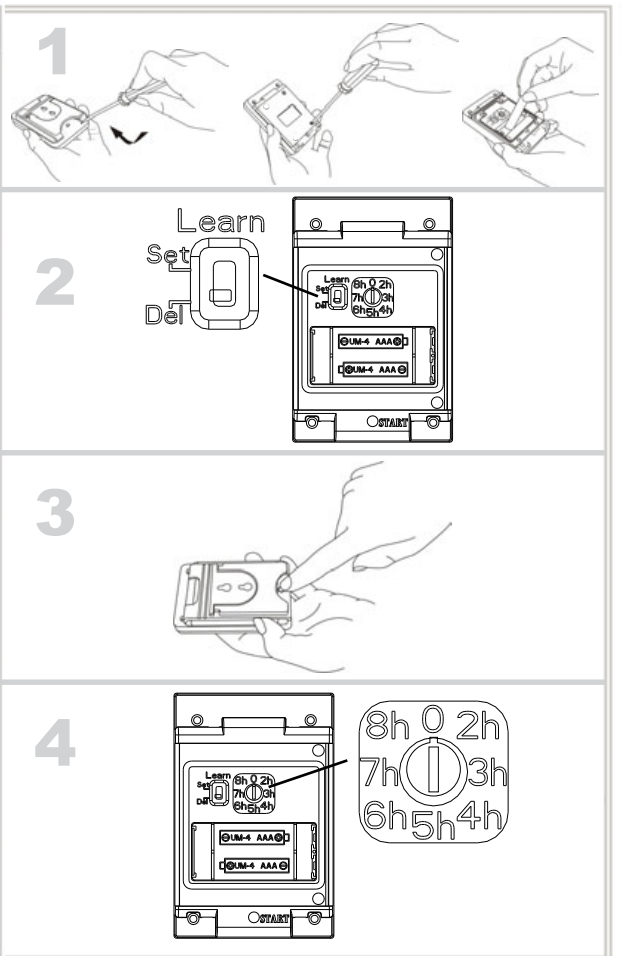
Reglarea luminozităţii se face cu ajutorul butonului de pornire (**S**): **(Fig. 3)**
Luminozitate (respectiv întuneric) dorită:
Se apasă butonul de pornire timp de min. 3 sec. până când LED-ul de la ITDS-50 începe să lumineze intermitent.Timp de 20 sec. întrerupătorul cu senzor de înserare preia luminozitatea momentană. La încheiere LED-ul de la ITDS-50 clipeşte de 2x.
Setarea din fabrică este de cca. 10 Lux:
Pentru resetare (reset) se apasă butonul de pornire timp de cca. 1 sec.
După 20 sec. receptorul radio se aprinde de 2x pentru confirmare.

Setarea timpilor de aprindere:
Oprire automată după **2-3-4-5-6-7** sau **8** ore. **(Fig. 4)**
În poziţia **0**, după ajungerea la luminozitatea fixată, va comuta automat „EIN“ (PORNIT) seara şi „AUS“ (OPRIT) dimineaţa (de ex. pentru jaluzele sus/ jos).

De reţinut pentru o poziţionare fără perturbări:
La setarea timpului 0 senzorul de luminozitate trebuie să fie astfel poziţionat, încât nici o influenţă permanentă de lumină străină să nu poată influenţa comutarea EIN/AUS (PORNIT/ OPRIT)(de ex. iluminarea stradală).
O pre-programare a întârzierii comutării cu cca. 2 sec. împiedică oprirea prin luminare de scurtă durată (ca de ex. datorită maşinilor în trecere).
La o setare a timpului de la 2 până la 8 ore
Se va opri numai după trecerea timpului setat.
Aici lumina străină nu are nici o influenţă.

Tester de baterie integrat: când bateria este prea slabă, atunci LED-ul de afişaj începe să lumineze intermitent la interval de 3 sec.

Funcţie de memorare: nu este necesară setarea din nou a codului sau a luminozităţii după înlocuirea bateriei.



FIN Käyttöohje ITDS-50

Ihanteellinen pihavaloille, näyteikkunavalaistuksille, kaihtimille…
Funk-hämäräkytkin ITDS-50 kytkee määrätyssä, asetetussa valaistuksessa jokaisen ohjelmoitavan FUNK-vastaanottimen.
Ei sovellu himmentäjille.
Sen voi sijoittaa seisomaan tai riippumaan myös ulos.
Se on IP56 mukaisesti vesitiivis.

KÄYTTÖÖNOTTO

Poista takaseinä ja sijoita paristot. **(Kuva 1)**
Koodaus: Paina haluamasi ohjelmoitavan vastaanottimen ohjelmointipainiketta. Funk-vastaanottimen LED vilkkuu.
Aseta sitten heti hämäräkytkimessä „Learn“-kytkin asennosta **Del** asentoon **Set** .
Koodin poistaminen: Kuten edellä, paitsi „Learn“-kytkin asennosta **Set** asentoon **Del**. **(Kuva 2)**

Valoisuuden asetus tehdään käynnistyspainikkeella (**S**) : **(Kuva 3)**
Haluttu valoisuus (tai hämäryys):
Paina käynnistyspainiketta vähintään 3 sek. kunnes ITDS-50’n LED vilkkuu.
Hämäräkytkin vastaanottaa 20 sek. ajan vallitsevaa valoisuutta.
Lopuksi ITDS-50 2x’n LED vilkkuu.
Tehdasasetus on n.. 10 Lux:
Palautuksen teet painamalla käynnistyspainiketta n. 1 sek. ajan.
20 sek. kuluttua Funk-vastaanotin kytkee 2x vahvistaen ohjelmoinnin.

Kytkentäajan asetus:
Automaattinen pois päältä kytkentä **2-3-4-5-6-7** tai **8** tunnin kuluttua. **(Kuva 4)**
Asennossa **0** kytketään automaattisesti heti asetetun valoisuusasteen saavuttamisen jälkeen „PÄÄLLE“ illalla „POIS PÄÄLTÄ“ aamulla (esim. kaihtimille ylös/alas)

Häiriötöntä sijoitusta varten otettava huomioon:
Aika-asetuksessa 0 on valoisuuden tunnistin sijoitettava siten, että mikään pysyvä, vieras valo ei vaikuta PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ kytkentään (esim. katuvalaistus). Esiohjelmoitu kytkentähidastus n. 2 sek. estää päältä pois kytkennän satunnaisen ohimenevän valaistumisen vuoksi (kuten esim. ohiajavat autot).
Kun aika-asetus on 2 - 8 tuntia
päältä pois kytkeminen tapahtuu kuitenkin vain asetetun ajan kuluttua. Vierailla valoilla ei silloin ole vaikutusta.

Integroitu paristotesti: jos paristo on liian heikko, LED näyttö alkaa vilkkua 3 sek. väliajoin.

Memorytoiminto: Pariston vaihdon jälkeen uutta koodin tai valoisuuden asettamista ei tarvita.

HR Uputa za rukovanje ITDS-50

Idealna za dvorišnu rasvjetu, vrtnu rasvjetu, rasvjetu izloga, žaluzine …
Bežična sklopka za zatamnjivanje (fotorelej) ITDS-50 uključuje pri određenoj namještenoj svjetloći svaki učeći intertechnov BEŽIČNI prijemnik.
Nije prikladna za dimer.
Može se postaviti i na otvorenom prostoru u stajaćem ili visećem položaju.
Vodonepropusna prema IP56.

STAVLJANJE U FUNKCIJU

Skinite stražnju stjenku i umetnite baterije. **(Slika 1)**
Kodiranje: Pritisnite tipku učenja željenog učećeg prijemnika.
Na bežičnom prijemniku treperi LED.
Potom na fotoreleju odmah prebacite prekidač „Learn“ s **Del** na **Set**.
Brisanje koda: Kao prethodno, samo što prekidač „Learn“ prebacite sa **Set** na **Del**. **(Slika 2)**

Podešavanje svjetloće vrši se pomoću gumba Start (**S**) : **(Slika 3)**
Željena svjetloća (odnosno tamnoća):
Pritisnite gumb Start min. 3 sekunde dok ne zatreperi LED fotoreleja ITDS-50.
Tijekom 20 sekunda fotorelej preuzima trenutnu svjetloću.
Na kraju LED fotoreleja ITDS-50 zatreperi 2x.
Tvornički podešeni parametar iznosi cca. 10 luxa:
Za ponovno namještanje (reset) pritisnite gumb Start cca. 1 sekundu.
Nakon 20 sekunda uključuje se bežični prijemnik 2x kao znak potvrde.

Namještanje vremena uklapanja:
Automatsko isključivanje nakon **2-3-4-5-6-7** ili **8** sati. **(Slika 4)**
U položaju **0** fotorelej se automatski aktivira kad se postigne namještena svjetloća. „EIN“ (*uključeno*) navečer i „AUS“ (*isključeno*) ujutro (npr. za žaluzine gore/dolje)

Za postavljanje bez smetnji pripazite na sljedeće:
Kod postavke vremena 0 senzor svjetloće mora biti postavljen tako da permanentno strano svjetlo ne može utjecati na uklapanje EIN/AUS (*uključeno/isključeno*) (npr. ulična rasvjeta).
Unaprijed programirano usporenje uklapanja od cca. 2 sekunda sprečava isključivanje uslijed kratkotrajnog upada svjetla (npr. zbog auta koji prolaze pored).
Kod postavke vremena od 2 do 8 sati
isključivanje se ipak uvijek događa tek nakon namještenog vremena.
Ovdje strano svjetlo nema nikakvog utjecaja.

Integrirani baterijski tester: Ako je baterija preslaba, LED indikator počinje treperiti u vremenskim razmacima od 3 sekunde.

Funkcija pamćenja: Nakon zamjene baterije nije potrebno novo namještanje koda ili svjetloće.

NL Bedieningshandleiding ITDS-50

Ideaal voor buitenlicht, tuinlicht, etalageverlichting, jaloezieën…
De draadloze schemerschakelaar ITDS-50 schakelt bij een bepaalde ingestelde helderheid iedere lerende DRAADLOZE ontvanger van intertechno.
Niet geschikt voor dimmers.
Hij kan staand of hangend ook in open lucht worden geplaatst.
Waterdicht overeenkomstig IP56.

INGEBRUIKNAME

Achterwand verwijderen en batterijen plaatsen. **(Afb. 1)**
Codering: Leertoets van de gewenste lerende ontvanger indrukken.
Op de draadloze ontvanger knippert de LED.
Dan onmiddellijk op de schemerschakelaar de „Learn”-schakelaar van **Del** op **Set** zetten.
Code wissen: Zoals hierboven beschreven, maar de „Learn”-schakelaar van **Set** op **Del** zetten. **(Afb. 2)**

De **helderheidsinstelling** vindt plaats met de startknop (**S**) : **(Afb. 3)**
Gewenste helderheid (resp. duisternis):
Startknop min. 3 sec. indrukken tot de LED van de ITDS-50 knippert.
20 sec. lang neemt de schemerschakelaar de actuele helderheid over.
Tot slot knippert de LED van de ITDS-50 2x.
De **fabrieksinstelling** bedraagt ca. 10 Lux:
Voor het herstellen van de fabrieksinstelling (reset) de startknop ca. 1 sec. indrukken. Na 20 sec. schakelt de draadloze ontvanger 2x ter bevestiging.

Instelling van de schakeltijd:
Automatische uitschakeling na **2-3-4-5-6-7** of **8** uren. **(Afb. 4)**
In stand **0** wordt er bij het bereiken van de ingestelde helderheid automatisch geschakeld. „AAN” ’s avonds en „UIT” ’s ochtends voor jaloezieën omhoog/omlaag)

Voor de storingsvrije opstelling het volgende in acht nemen:
Bij tijdinstelling 0 moet de helderheidssensor zodanig worden opgesteld, dat geen permanente externe lichtinvloed de AAN/UIT-schakeling kan beïnvloeden (bijv. straatverlichting).
Een voorgeprogrammeerde schakelvertraging van ca. 2 sec. v erhindert de uitschakeling door kortstondige lichtinval
(zoals bijv. door voorbijrijdende auto’s).
Bij een tijdinstelling van 2 tot 8 uren
wordt er echter altijd pas na de ingestelde tijd uitgeschakeld.
Hier heeft een extern licht helemaal geen invloed.

Geïntegreerde batterijtester: Als de batterij te zwak is, dan begint de LED-indicator in een interval van 3 sec. te knipperen.

Memoryfunctie: Na de vervanging van de batterij is
er geen nieuwe instelling van de code of van de helderheid nodig.

DK Brugsanvisning ITDS-50

Ideel til kontrol af belysning i gårdspladser, haver og butiksvinduer, eller indstilling af persienner. Radioskumringsrelæet ITDS-50 tilkobler alle forbundne interteknologiske radiobølgemodtagere, ved en bestemt indstillet lysstyrke. Ikke egnet til lysdæmpere.
Produktet kan placeres stående eller hængende, også udendørs.
Vandtæt (IP56).

BRUGSANVISNING

Fjern bagbeklædningen og indsæt batterier. **(Fig. 1)**
Indkodning: Tryk på modtagerknappen på den ønskede radiobølgemodtager. Nu blinker LED-knappen på radiobølgemodtageren. Indstil derefter straks ”Learn”-kontakten på radioskumringsrelæet fra **Del** til **Set**.
Slet kode: Som beskrevet ovenfor, dog indstilles „Learn“-kontakten fra **Set** til **Del**. **(Fig. 2)**

Tryk på startknappen for **indstilling af lysstyrken** (**S**): **(Fig. 3)**
Ønsket lysstyrke:
Tryk på startknappen på radioskumringsrelæet i mindst 3 sekunder, indtil LED-knappen blinker.
Radioskumringsrelæet måler den aktuelle lysstyrke i 20 sekunder.
Afslutningsvis blinker LED-knappen 2 gange.
Fabriksindstillingerne udgør ca. 10 lux:
For at gendanne fabriksindstillingerne (reset), tryk på startknappen i ca. 1 sekund. Efter 20 sekunder bekræftes handlingen ved at radiobølgemodtageren til-/frakobles 2 gange.

Tidsindstilling for til- og frakobling:
Automatisk frakobling efter **2-3-4-5-6-7** eller **8** timer.
(Fig. 4) Ved indstillingen **0** frakobles automatisk, når den indstillede lysstyrke er opnået. „Til“ om aftenen og „fra“ om morgenen. (F.eks. for persienner op/ned).

For fejlfri montage af enheden, vær opmærksom på følgende:
Ved indstillingen 0 skal lysstyrkesensoren være placeret således, at til/fra-koblingen ikke bliver påvirket af udefrakommende permanente lyskilder (F.eks. gadebelysning). En forprogrammeret forsinkelse af til/frakoblingen på ca. 2 sekunder forhindrer en frakobling p.g.a. kortvarig lyspåvirkning.
(F.eks. fra forbipasserende biler).
Ved tidsindstilling fra 2-8 timer
frakobles der dog altid først, når den indstillede tid er gået.
Hér har udefrakommende lyskilder ingen indflydelse.

Integreret batteritester: Hvis batteriet er for svagt, blinker LED-knappen med 3 sekunders mellemrum.

Hukommelsesfunktion: Det er ikke nødvendigt at genindstille kode eller lysstyrke efter udskiftning af batterier.

N Bruksanvisning ITDS-50

Ideell for belysning av gårdsplass, til hagebelysning, belysning i utstillingsvinduer, persiennebelysning... Den radiostyrte Funk-demringsbryteren ITDS-50 kobler inn, ved en bestemt lysstyrke, hver forhåndsinnstilte FUNK-mottaker.
Ikke egnet for lysregulatorer.
Den kan plasseres både i stående, hengende også utendørs.
Vanntett iht. IP56.

IGANGSETTING

Fjern dekselet bak og legg i batterier. **(Fig. 1)**
Koding: Trykk på tasten på den mottakeren du ønsker å kode.
På radiomottakeren blinker LED-lyset.
Sett da straks lagringsbryteren på demringsbryteren fra **Del** til **Set**.
Slette kode: Sett imidlertid lagringsbryteren som før, fra **Set** til **Del**. **(Fig.2)**

Lysstyrkeinnstilling gjøres deretter med startknappen (**S**): **(Fig. 3)**
Ønsket lysstyrke (hhv. mørke):
Trykk på startknappen i minst 3 sekunder inntil LED-lyset på ITDS-50 blinker.
Etter 20 sekunder er den aktuelle lysstyrken lagret i demringsbryteren.
Til slutt blinker LED-lyset på ITDS-50 2x.
Fabrikkinnstillingen er på ca. 10 Lux:
For tilbakestilling (reset), trykk på startknappen i ca. 1 sekund.
Etter 20 sekunder kobler radiomottakeren 2x for å bekrefte.

Innstilling av reaksjonstid:
Automatisk utkobling etter **2-3-4-5-6-7** eller **8** timer. **(Fig. 4)** I innstilling **0** kobles mekanismen automatisk ved nådd forhåndsinnstilte lysstyrke. „PÅ“ om kvelden og „AV“ om morgenen (f.eks for å styre persienner opp eller ned)
For feilfri montasje må man ta hensyn til:
Ved tidsinnstilling 0 må lysstyrkesensoren plasseres slik at ikke fremmed, varig tilleggslys kan påvirke PÅ/AV-bryteren (f.eks gatebelysning).
En forhåndsprogrammert koblingsforsinkelse på ca. 2 sekunder forhindrer utkobling ved kortvarig lystilførsel
(ved f.eks forbipasserende biler).
Ved tidsinnstilling på fra 2 til 8 timer
skjer likevel alltid utkobling først etter den forhåndsinnstilte tiden.
Ved tidsinnstilling har fremmed lystilførsel ingen innvirkning.

Integrert batteritester: Dersom batteriet har for lite strøm, begynner LED-indikatoren å blinke, med 3 sekunders mellomrom.

Minnefunksjon: Etter utskiftning av batterier er det ikke nødvendig å stille inn koder eller lysstyrke på nytt.